

# Termine – Fechas – Locations

## Termine und Ausstellungsorte *Fechas y localizaciones*

---

### Hilden

**Ausstellung vom 13.10.2016 bis 2.11.2016 – Exposición del 2016/10/13 al 2016/11/2**

Auf Einladung des Kulturamtes der Stadt Hilden wird VISUALIZATION HUMBOLDT gezeigt in der **Städt. Galerie im Bürgerhaus, Hilden, Deutschland – Galería Municipal Hilden, Alemania**  
Mittelstraße 40, 40721 Hilden

- **Eröffnung: Donnerstag, 13. Oktober 2016, um 18:30 Uhr – Inauguración de la Exposición: Jueves, 13<sup>a</sup> de octubre de 2016, a las 6:30 p.m.**  
Begrüßung – *Saludo*: Bürgermeisterin **Birgit Alkenings**, Hilden – *Alcaldesa de Hilden*  
Einführung – *Introducción*: **Petra Bach**, artandbutter, [www.artandbutter.de](http://www.artandbutter.de)  
Musikalisches Rahmenprogramm – *Música*: **Luke Pan**, Gitarre – *Guitarra*
- **Führungen durch die Ausstellung: Freitag, 28. Oktober 2016, 18:00 Uhr und Mittwoch, 2. November 2016, 18:00 Uhr – Visitas guiadas a la exposición: Viernes, 28 de octubre a las 6:00 p.m. y Miércoles, 2 de noviembre de 2016 a las 6:00 p.m.**
- **Diavortrag über Nicaragua: Freitag, 28. Oktober, um 19:00**

**Uhr – Presentación Nicaragua, Fotos de viajes: Viernes, 28 de octubre a las 7:00 p.m.**

Moderation: Karin Dörre und Jürgen Kiehlmann

Alter Ratssaal im Bürgerhaus, 1.0G (direkt über der Ausstellung)

- **Finissage: Mittwoch, 2. November 2016, um 19:00 Uhr – Celebración final: Miércoles, 2 de noviembre de 2016 a las 7:00 p.m.**

**„Kulturelle Bildungsarbeit in Nicaragua – Zur Rolle der Bildenden Kunst“.**

**Round Table-Gespräch mit Dieter Stadler** (Leiter der „Casa de los Tres Mundos“), **Alicia Zamora** (Künstlerin aus Nicaragua), **Karin Dörre** (Initiatorin des Ausstellungsprojektes, BBK Düsseldorf), Dauer: ca. 45 Minuten. Moderation: **Wilfred H.G. Neuse** (Sprecher BBK Düsseldorf).

Anschliessend klingt der Abend bei einem **„Get together“** aus.

Alter Ratssaal im Bürgerhaus, 1.0G (direkt über der Ausstellung)

Ausstellung und Rahmenprogramm ist eine Veranstaltung des Kulturamtes der Stadt Hilden.

Kulturamt Hilden, Am Rathaus 1, 40721 Hilden, Tel.: 0 2103 72232 / 72237

Öffnungszeiten der Ausstellung in der Städtischen Galerie in Hilden:

Dienstag, Mittwoch, Freitag 16:00 bis 18:00 Uhr

Donnerstag 16:00 bis 19:00 Uhr

Samstag 11:00 bis 15:00 Uhr

Am 30. Oktober und 1. November ist die Ausstellung geschlossen.

*El horario de atención del Galería Municipal Hilden:*

*Martes, Miércoles, Viernes, de las 4:00 p.m. a las 6:00 p.m.*

*Jueves de las 4:00 p.m. a las 7:00 p.m.*

*Sábado de las 11:00 a.m. a las 3:00 p.m.*

*El 30 de octubre y 1 de noviembre está cerrado.*

Der Zugang zu der Galerie ist barrierefrei möglich. *El acceso a la galería es posible para las personas con discapacidad.*

[Read more](#)

---

## Krefeld

**Ausstellung vom 7.5.2017 bis 4.6.2017 – Exposición del 2017/5/7 al 2017/6/4**

Auf Einladung des Vereins O.P.E.N. e.V. wird VISUALIZATION HUMBOLDT gezeigt im  
**Kultur.Punkt Friedenskirche**, Mariannenstr. 106, 47799 Krefeld

- **Gottesdienst: Sonntag, 7.Mai 2017, 10:00 Uhr – *Culto divino: Domingo, 7 de mayo de 2017, a las 10:00 am***
- **Eröffnung: Sonntag, 7. Mai 2017, 11:30 Uhr – *Inauguración de la Exposición: Domingo, 7 de mayo de 2017, a las 11:30 am***

[Read more](#)

---

## Managua

**Ausstellung vom 2.8.2017 bis 27.8.2017 – Exposición del 2017/8/2 al 2017/8/27**

Auf Einladung der Deutschen Botschaft in Managua wird VISUALIZATION HUMBOLDT gezeigt im  
**Centro Cultural de España en Nicaragua CCEN, Managua, Nicaragua**

Primera entrada a Las colinas, 7c arriba. Managua

[www.ccenicaragua.org](http://www.ccenicaragua.org)

- **Eröffnung: Donnerstag, 2. August 2017 – Inauguración de la Exposición: Jueves, 2ª de agosto de 2017**

Öffnungszeiten der Ausstellung in dem CCEN in Managua:  
Montag bis Freitag von 9:00 Uhr bis 18:00 Uhr

*El horario de atención del CCEN es de lunes a viernes, de las 9:00 am a las 6:00 pm.*

[Read more](#)

---

## Granada

**Ausstellung im September 2017 – Exposición en el septiembre de 2017**

[Read more](#)

---